

La enseñanza de la Sintaxis para afianzar la redacción de los estudiantes universitarios

Syntax teaching to strengthen the wording of college students

Desidero Evangelista Huari*
Eveling Evangelista Padilla**

Resumen:

Una de las preocupaciones que enfrentan los docentes que enseñan redacción en la universidad es cómo llevar a cabo esta actividad para que los estudiantes afiancen sus habilidades textuales y discursivas.

Al respecto, a pesar de que las investigaciones en la disciplina lingüística y ramas afines se han desarrollado de manera ostensible; la búsqueda de nuevas estrategias metodológicas para afianzar dicha competencia no ha corrido a la par con dichos avances. Y ello, porque muchos estudiantes, sobre todo, de las áreas de ingeniería, la arquitectura y las matemáticas, aun cuando han llevado cursos de redacción, no están capacitados plenamente para elaborar textos de carácter formal que les exige la actividad académica.

Por esa razón, hemos realizado una investigación que es de carácter cuasiexperimental. Está basada en la enseñanza de una sintaxis básica de la lengua española para afianzar la competencia textual de los estudiantes universitarios cuyas especialidades son las áreas no humanísticas. Nuestro propósito es poner a prueba la eficacia de esta estrategia para que los discentes puedan redactar textos de carácter académico y técnico-científicos.

Palabras clave: Sintaxis, composición, redacción, texto, cohesión, coherencia.

Abstract:

A concern that professors have to deal when they teach composition at the university is how to take this activity in order the students can strengthen their textual and discursive skills.

In fact, besides of the researches in the linguistic discipline and domain closed have developed in an ostensible way; The search of new methodology strategies to improve that competence has not happened at the same time with those progresses. So a lot of students who specially belong to the following areas like engineering, architecture and mathematics, even when they have already taken writing course, they are not able to make formal writing which is required by academic activities.

For that reason, we have done a research that is cuasiexperimental way. It is focused in the Spanish basic syntax teaching to improve the textual competence of the university students which specializations belong to no humanistic areas. Our purpose is to test the efficacy of this strategy so students will be able to write academic nature and technical-scientific texts.

Keywords: Syntax, composition, text, cohesion, coherence.

* Dr. en Lingüística, docente de la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Artes (UNI). E-mail: desieh@hotmail.com

** Lic. en Educación, docente de la Facultad de Ingeniería Económica (UNI). E-mail: eveykatty@gmail.com

1 Introducción

¿Qué enseñar, para qué enseñar y cómo enseñar son interrogantes que se hacen los docentes que enseñan redacción en las universidades para que los estudiantes logren afianzar sus habilidades lingüísticas y comunicativas. Desde luego, esta preocupación solo podemos comprender si consideramos, por lo menos, tres aspectos que atañen a la enseñanza de esta área, a saber, los tópicos que se abordan, los objetivos de enseñanza-aprendizaje y el uso de estrategias metodológicas para lograr dichos objetivos.

Referente a esta última, debemos precisar lo siguiente, a pesar de que las investigaciones en la disciplina lingüística y ramas afines se han desarrollado de manera cardinal; la búsqueda de nuevas estrategias metodológicas para afianzar dicha competencia no se ha desarrollado de la misma manera. Como resultado de esta falencia, tanto los temas fijados como las estrategias metodológicas utilizadas no responden a las necesidades reales de los alumnos. Y ello, porque muchos estudiantes, a pesar de haber seguido cursos relacionados con esta área, no han reforzado su competencia textual y discursiva real. Esta situación se torna aún más crítica en contextos universitarios donde los estudiantes se dedican a las áreas no humanísticas como las ingenierías, la arquitectura y las matemáticas. En estas áreas, debido a muchos factores, los docentes no logran afianzar

la competencia textual y discursiva de los alumnos. Ahora bien, ¿qué aspectos del texto deben tenerse en cuenta en una redacción formal? Además de los aspectos ortográficos y gramaticales, el texto está constituido por algunas propiedades, entre las cuales destacan la coherencia, la cohesión, la intencionalidad, la informatividad, la intertextualidad y la situacionalidad. De estas reglas, en este artículo nos interesa abordar las dos primeras: la cohesión y la coherencia.

La cohesión establece las distintas posibilidades de cómo pueden combinarse los enunciados al interior de los párrafos. Es decir, la cohesión es la propiedad que implica la buena formación del texto, de modo que permite orientar cómo debe avanzar la progresión temática en la información tema-remata, como detallan Daneš (1976) y Firbas (1964), (citado por Montemayor-Borsinger, 2009). Más del 70% del grupo de trabajo no posee una redacción adecuada especialmente que respete esta característica (ver Cuadro 1)

De igual modo, P. Jimeno (2006) nos precisa diciendo que:

... la cohesión es una propiedad subsidiaria, pero imprescindible, en el proceso de transmisión del sentido. Textos con graves errores de cohesión pueden resultar completamente incoherentes, o provocar interpretaciones erróneas...

El uso adecuado de los mecanismos de cohesión nos va permitir generar textos coherentes, comprensibles y precisos. Desde luego, no todos los textos exigen el mismo grado de cohesión, razón por la cual el estudiante debe estar familiarizado con el manejo adecuado de estos elementos.

Cuadro 1. Respuesta de un cuestionario típico, primer día de clase. 3er ciclo. Curso Urbanismo 1.

¿Cómo era el territorio que ocupó la ciudad de Roma?

El territorio del municipio de Roma es amplio, queda entre montañas, altas y abandonadas. Eran pantanos, no servían para la agricultura.

Cuadro 2. Respuesta de un cuestionario típico, último día de clase. 3er ciclo. Curso Urbanismo 1.

¿Cuáles fueron las principales características de las ciudades romanas?

Estas calles principales dividían la ciudad en cuatro zonas, que se subdividían a su vez en *Insulae* (bloques de casas) por medio de otras calles menores en forma de retícula.

En el cruce de estas dos calles se ubicaba el foro de la ciudad y el mercado.

Las ciudades romanas estaban diseñadas de esta forma para el correcto funcionamiento de los servicios públicos y militares.

La coherencia es la propiedad, gracias a la cual el texto puede ser comprendido como una unidad semántica cuyas partes están relacionadas entre sí y de acuerdo con el contexto y la situación en que se produce el texto. Como precisa Gutiérrez (2002),

...un texto es coherente cuando sus partes presentan una congruencia temática y relacional que lo configuran perceptivamente como un todo completo y cerrado...

Desde luego, como sostiene Van Dijk (1983), es importante señalar que la coherencia no atañe solo al fenómeno 'objetivo' del discurso.

La coherencia tampoco es una mera propiedad abstracta del discurso; antes bien, la coherencia

viene a ser un fenómeno interpretativo dinámico de comprensión cognitiva en el que intervienen varios tipos de conocimientos subjetivos. En este sentido, la coherencia se da a nivel de las microestructuras, donde los conceptos se concatenan integrando unidades mayores llamadas proposiciones (ver Cuadro 2).

También en el texto debemos tener en cuenta la coherencia global, es decir, su macroestructura. Según Van Dijk (1998),

...si queremos especificar el sentido global de un discurso, tal sentido debe derivarse de los sentidos de las oraciones del discurso, esto es, de la secuencia proposicional que subyace en el discurso...

Finalmente, ambas clases de coherencia se complementan con la llamada coherencia pragmática, la cual está relacionada con el contexto extraverbal. Es decir, lo expresado en el texto debe ser compatible con el contexto situacional en el que se lleva a cabo la comunicación. Como precisa Cifuentes (1994), "los textos son constituyentes de los contextos en que aparecen. Los textos producidos en determinadas situaciones crean los contextos y continuamente los transforman y remodelan". En consecuencia, un texto será coherente y cohesionado en relación a su contexto. Precisamente, preocupado por estos rasgos que caracterizan a los textos académicos, hemos realizado una investigación y cuyo título justifica el objeto de estudio.

Nuestro propósito fue contar con estrategias metodológicas que conlleven al afianzamiento de la competencia textual y discursiva de los estudiantes universitarios. Por esa razón, llevamos a cabo una investigación de carácter cuasiexperimental, que consistió en la aplicación de un modelo de enseñanza-aprendizaje de la sintaxis de la lengua española. Dicha enseñanza estuvo focalizada al manejo de los mecanismos de cohesión y la coherencia textual para afianzar la competencia textual y discursiva de los estudiantes cuyas especialidades son las áreas de ingeniería, la arquitectura y las matemáticas.

2 Quehacer académico de los estudiantes universitarios

Respecto al quehacer académico de los estudiantes universitarios, ¿qué tipo de actividades ellos realizan con frecuencia durante su formación profesional? Entre las actividades recurrentes que llevan a cabo destacan las siguientes: rinden exámenes escritos, preparan resúmenes, elaboran ensayos de los temas que estudian, redactan informes técnicos o de laboratorio, elaboran trabajos monográficos y, finalmente, tienen que preparar la tesis para obtener su título profesional.

Para tal efecto, los estudiantes deben contar con una adecuada competencia textual y discursiva. Al respecto, una observación atenta sobre dicha competencia nos permite advertir que su manejo es muy limitado, deficiente y heterogéneo. Pero esta situación resulta aún más crítica cuando se evalúa el material redactado por los estudiantes cuyas especialidades corresponden a las áreas de ingeniería, la arquitectura y las matemáticas.

32

Así, por ejemplo, en el uso de los mecanismos de cohesión textual, los estudiantes cometen errores como repeticiones innecesarias, sustituciones léxicas imprecisas, elisiones léxicas sobrecargadas, paráfrasis redundantes, uso inadecuado de los conectores textuales, entre otros. Estas falencias no solo afectan a la cohesión, sino también a la microestructura y la macroestructura del texto.

Las causas por las que ellos no logran afianzar sus habilidades textuales y discursivas fundamentales son muchas. De ellas señalamos, principalmente, dos: los temas que se incluyen en este tipo de cursos son diversos y numerosos, y las estrategias metodológicas que utilizan muchos docentes no están adecuadamente focalizadas.

Por estas razones, los estudiantes no logran redactar textos que presenten los mecanismos de cohesión y coherencia adecuados tal como postulan Petöfi (1978), De Beaugrande, Dressler (1981), Van Dick (1983), Calsamiglia, Tusón (1999), entre otros.

Ahora bien, si en los cursos de redacción, impartidos a la población estudiantil universitaria, los temas son demasiado dispersos y numerosos, y las estrategias metodológicas no resultan apropiadas, entonces,

a) ¿Cómo podemos afianzar la competencia textual y discursiva de los estudiantes del nivel universitario para que ellos puedan hacer uso real de dicha competencia en sus actividades académicas?

b) ¿Cuán eficaz resulta la enseñanza de una sintaxis básica aplicada a la producción de textos para fortalecer la competencia textual en la redacción de los estudiantes universitarios de las áreas antes mencionadas?

Para llevar a cabo la presente investigación, nos hemos planteado objetivos generales y específicos, de los cuales destacamos los siguientes:

- Afianzar el manejo de los mecanismos de cohesión y coherencia textual para elevar el nivel de competencia textual de los estudiantes universitarios de las áreas antes señaladas mediante la aplicación de una estrategia metodológica de enseñanza-aprendizaje de una sintaxis básica de la lengua española.
- Precisar el nivel de competencia textual y discursiva alcanzado por los estudiantes del grupo cuasiexperimental en relación con el grupo de control, y a través de una prueba de salida o postest.

Para realizar esta investigación, hemos seleccionado a la población estudiantil de la Universidad Nacional de Ingeniería. Este contexto resulta el más apropiado en nuestro medio; pues, en esta universidad, todas las especialidades profesionales corresponden a las áreas antes señaladas. En este sentido, la muestra está formada por 50 estudiantes. De ellos, 25 estudiantes pertenecen a la Facultad de Arquitectura y forman el grupo cuasiexperimental. Los otros 25 son de la Facultad de Ciencias y forman el grupo de control. En cuanto a los instrumentos utilizados en esta investigación, debemos destacar sobre todo los módulos que hemos elaborado para aplicar al

grupo cuasiexperimental. Por ejemplo, parte de las actividades que realizamos con ellos fue observar las características que presentaban diversos textos académicos, tal como podemos ver en el siguiente ejemplo:

*La televisión es la transmisión a distancia de la imagen de un objeto animado mediante corrientes eléctricas. La transmisión de señales puede ser por aire, por satélite o por cable. En la primera, *las ondas electromagnéticas se trasladan* por el espacio en línea recta. En la televisión satelital, *la colocación de satélites en el espacio* **posibilita** una comunicación entre distintos continentes. En la televisión por cable, *las señales se conducen por medio de cables eléctricos* y **son recibidas por receptores** que integran el sistema de red.*

El texto anterior cuenta con algunos rasgos:

- El texto está escrito mediante oraciones sencillas.
- Cada oración siempre termina en un punto.
- En todo texto, podemos identificar el sujeto (expreso o tácito) y el predicado.
- Esta manera de redactar se llama estilo segmentado.

Referente a la base teórica, este trabajo se enmarca en dos áreas de la Lingüística: el estudio de la Sintaxis y la Lingüística del texto, y todo orientado a la redacción de textos académicos. Por ello, en los siguientes apartados, detallamos las características de esta clase de textos.

3 Características de los textos académicos

Claridad. Los textos científicos deben mantener una sencillez sintáctica y lógica entre los enunciados. Ejemplo:

La cizaña es una planta de tallo alto y flores en espiga. Esta planta **crece** como la mala hierba en los sembrados. Algunas cizañas **pueden ser** venenosas para el hombre y para algunos animales.

Precisión: Una característica de los términos en la ciencia es que estos son monosémicos, palabras con un significado único. Ejemplo:

La disentería es una enfermedad infecciosa. **Está** caracterizada por la aparición de úlceras en el intestino y la evacuación de sangre y mucosidades. Como síntomas de esta enfermedad, **aparecen** dolor abdominal, fiebre, diarrea e inflamación de la boca.

Concisión. Escribir con brevedad significa incluir solo la información pertinente al tema. Ejemplo:

La grasa es una sustancia viscosa e insoluble en el agua. Esta sustancia **está** presente en tejidos animales y vegetales. **Se forma** por combinación de unos ácidos con la glicerina. Tanto en el hombre como en los animales, la grasa **actúa** como reserva de energía.

Objetividad. Un texto científico debe estar exento de nuestros gustos o preferencias, por lo que debemos evitar dar juicios subjetivos. Ejemplo:

El cometa es un astro de órbita elíptica. **Está** formado por un núcleo poco denso y brillante y una estela de gas muy luminoso. Debido a los materiales que contiene, los cometas se **subliman** cuando se **acercan** al Sol.

Además de la muestra presentada, podemos precisar algunos rasgos adicionales que caracterizan a esta clase de materiales escritos: su sencillez sintáctica en la redacción, orden secuencial y lógico de las ideas, uso recurrente del punto y seguido, entre otros.

4 Resultados de la investigación

Para precisar los resultados de esta investigación, describiremos el uso de los mecanismos de cohesión mediante ejemplificaciones. En este sentido, tomaremos en cuenta los siguientes elementos: la repetición, la sustitución, la elisión, las proformas y los conectores lógico-textuales.

4.1 Uso de la repetición.

La repetición tiene la capacidad de nombrar hechos relacionados a la misma entidad y cuando tienen el mismo referente, como vemos en el siguiente texto:

Cuando hablamos de **contaminación ambiental**, nos referimos a una combinación de varios agentes nocivos. Actualmente, la **contaminación ambiental** es un problema de carácter mundial.

Desde luego, la reiteración de este elemento puede restarle calidad al texto si es que no es utilizado adecuadamente. Ello se advierte en el siguiente texto:

El **tema** de la contaminación ambiental hoy en día es un **tema** muy discutido por la prensa y distintas personas.

Aquí, el término tema se reproduce en dos ocasiones y hace alusión al mismo referente, pero el segundo elemento no aporta ninguna información adicional.

4.2 Uso de la sustitución

En la sustitución, recurrimos a un elemento léxico para evitar así la repetición de un mismo término en el texto y generar un estilo más elegante tal como se muestra en el siguiente ejemplo:

En el Perú, la contaminación ambiental está relacionada con la **extracción indiscriminada de los recursos minerales**. En esta **actividad** intervienen muchas compañías mineras extranjeras.

En este párrafo, en una extensión relativamente breve, el redactor utiliza la expresión esta actividad para sustituir la frase extracción indiscriminada de los recursos minerales. Si bien esta sustitución no aporta ninguna información novedosa; genera cohesión al texto y, de este modo, crea la urdimbre lingüística sobre la que se asientan las ideas expresadas entre las proposiciones.

4.3 Uso de la elisión

La elisión consiste en omitir un elemento léxico que ha aparecido previamente en el texto. En la producción de textos, la elisión está basada en el principio de economía lingüística, pues esta le confiere agilidad, así como la repetición otorga seguridad a la coherencia del texto. Veamos el siguiente ejemplo:

En esta actividad **intervienen** muchas compañías mineras extranjeras, pero también \emptyset las mineras informales, generando los relaves mineros.

En este texto, la parte elidida (\emptyset) no resulta imprescindible para que el texto mantenga agilidad y dinamismo comunicativo.

4.4 Uso de las proformas

Las proformas son expresiones que se usan en el texto en lugar de otra expresión mencionada con anterioridad. Veamos el siguiente texto.

Cuando hablamos de contaminación ambiental, nos referimos a una combinación de varios agentes nocivos en el medio. Estos agentes pueden ser tanto físicos, químicos como biológicos. **Todo ello** afecta a los seres humanos, animales y plantas.

La expresión todo ello sustituye toda la información anterior a esta. Como vemos, las proformas son lexemas especializados que tienen la función de sustituir unidades mayores a las palabras e incluso a un grupo de enunciados.

4.5 Uso de los conectores lógico-textuales

Los conectores lógico-textuales sirven para enlazar enunciados que se siguen en el discurso, haciendo explícita la relación semántica que se establece entre ellos, tal como se advierte en el siguiente texto:

La Oroya es un caso extremo de esta realidad, **pues** los desechos tóxicos son arrojados al río Mantaro y sus aguas no sirven para el consumo.

En este texto, las conjunciones como pues (de causa) e y (nexo copulativo) funcionan como conectores. De este modo, estos elementos permiten cohesionar los enunciados y darle continuidad a la progresión temática dentro del párrafo. Sin embargo, el uso inadecuado de estos elementos puede restarle eficacia al texto, tal como vemos en el siguiente ejemplo:

Solo debemos tener en cuenta que cuando nuestro medio ambiente es primordial, y tratar de no contaminar demasiado, **ya que** perjudicaría a todos, **por tal motivo** unámonos por esta terrible causa, **sin embargo** hay mucha gente que no le importa todo esto, espero que se den cuenta y reaccionen frente a este gran problema.

Aquí se advierte que no hay un manejo apropiado de los conectores. Este uso impropio le resta coherencia al texto y genera problemas para su adecuada comprensión.

5 Implicancias de la cohesión en la coherencia del texto

De lo explicado hasta aquí, debemos precisar que los mecanismos de cohesión descritos intervienen en todo texto formal para imprimir coherencia entre sus elementos. Como plantea Van Dijk (1998), la coherencia es una propiedad semántica de los discursos, basada en el significado de cada frase individual relacionada con la interpretación de otras frases. Así, un texto es coherente si su estructura significativa tiene organización lógica, armonía sintáctica, relación semántica y pragmática entre sus partes. En consecuencia, como señalan García Berrio y Petöfi (1978), la coherencia o congruencia de un texto es una propiedad de la sustancia textual que a nivel formal se traduce en el conjunto de mecanismos lingüísticos de cohesión.

Para concluir este artículo, señalaremos algunas características adquiridas por los integrantes del grupo cuasiexperimental en comparación con los integrantes del grupo de control. Al respecto, veamos:

6 Conclusiones

Como se advierte en el desarrollo del presente trabajo, gracias a la eficacia de la estrategia metodológica, basada en la enseñanza-aprendizaje de la sintaxis básica de la lengua española, logramos avances significativos en consolidar la competencia textual y discursiva de nuestros estudiantes. Ese avance significado se resume en las siguientes conclusiones: Cuando los estudiantes pertenecientes al grupo cuasiexperimental elaboran materiales escritos, ellos redactan textos coherentes y cohesionados bastante adecuados. Para tal efecto, utilizan una sintaxis sencilla, donde la extensión de los enunciados al interior de los párrafos son breves.

El hecho de que los integrantes del grupo cuasiexperimental redacten textos cohesionados y coherentes, ello obedece, a nuestro juicio, a la eficacia de la estrategia didáctica propuesta, la cual consiste en utilizar el estilo segmentado para controlar la progresión temática al interior de los párrafos.

Los integrantes del grupo cuasiexperimental utilizan los mecanismos de cohesión textual al interior de los párrafos, de manera equilibrada y armoniosa. El manejo proporcionado de estos elementos cohesivos está condicionado por la extensión de los enunciados que son sencillas y lógicas.

Entre los procedimientos de cohesión que, generalmente, utilizan los integrantes del grupo cuasiexperimental, destacan la repetición, la sustitución, la elipsis, las proformas, los conectores textuales, entre otros. El manejo adecuado de estos elementos cohesivos les permite a los integrantes de este grupo elaborar textos cohesionados.

Los integrantes del grupo de control, generalmente, no recurren a las estrategias señaladas en los apartados anteriores. Antes bien, expresan sus ideas haciendo uso de enunciados extensos. Respecto a la recurrencia de los mecanismos de cohesión, ellos no logran controlar estos mecanismos de manera sistemática, precisamente por la extensión de los enunciados que son muy amplios. Esto les genera

textos confusos, desordenados y hasta abigarrados. Además, con ese tipo de enunciados extensos, ellos generan sesgo en la información respecto del tema central que desarrollan en cada párrafo, esto es, no se cohesionan adecuadamente las ideas.

7 Referencias

36

- Calsamiglia, H. y Tuson, A. (1999) *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.
- Cifuentes, J. (1994). *Gramática Cognitiva*. Madrid: Eudema.
- De Beaugrande, R. y Dressler, W. U. (1997) *Introducción a la Lingüística del texto*. Barcelona: Ariel
- Gutierrez, S. (2002). *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco libros.
- Jimeno, P. (2006). La Cohesión textual en la enseñanza de la lengua *Camps, Ana y otros*. Secuencias didácticas para aprender gramática. Barcelona: Graó.
- Montemayor-Borsinger, A. (2009) *Tema: Una perspectiva funcional de la organización del discurso*. Buenos Aires: Eudeba.
- Petöfi, J. y García, A. (1978). *Lingüística del texto y crítica literaria*. Madrid: Gráficos.
- Van Dick, T. (1983). *La ciencia del Texto*. Madrid: Cátedra.
- Van Dick, T. (1998). *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo XXI.